

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 75



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 56

14 martie 2013

Număr de referință	Cuprins	Pagina
--------------------	---------	--------

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2013/C 75/01	Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	1
2013/C 75/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6811 – Innovation Network Corporation of Japan/Renesas Electronics Corporation) ⁽¹⁾	6

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2013/C 75/03	Rata de schimb a monedei euro	7
--------------	-------------------------------------	---

RO

Preț:
3 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2013/C 75/04	Actualizarea listei permiselor de ședere menționate la articolul 2 punctul 15 din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen) (JO C 247, 13.10.2006, p. 1; JO C 153, 6.7.2007, p. 5; JO C 192, 18.8.2007, p. 11; JO C 271, 14.11.2007, p. 14; JO C 57, 1.3.2008, p. 31; JO C 134, 31.5.2008, p. 14; JO C 207, 14.8.2008, p. 12; JO C 331, 31.12.2008, p. 13; JO C 3, 8.1.2009, p. 5; JO C 64, 19.3.2009, p. 15; JO C 198, 22.8.2009, p. 9; JO C 239, 6.10.2009, p. 2; JO C 298, 8.12.2009, p. 15; JO C 308, 18.12.2009, p. 20; JO C 35, 12.2.2010, p. 5; JO C 82, 30.3.2010, p. 26; JO C 103, 22.4.2010, p. 8; JO C 108, 7.4.2011, p. 6; JO C 157, 27.5.2011, p. 5; JO C 201, 8.7.2011, p. 1; JO C 216, 22.7.2011, p. 26; JO C 283, 27.9.2011, p. 7; JO C 199, 7.7.2012, p. 5; JO C 214, 20.7.2012, p. 7; JO C 298, 4.10.2012, p. 4; JO C 51, 22.2.2013, p. 6)	8
--------------	--	---

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisia Europeană

2013/C 75/05	Cereri de propuneri în cadrul programului de lucru „Persoane” din 2013 al celui de Al șaptelea program-cadru pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative	11
--------------	---	----

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO)

2013/C 75/06	Anunț de concurs general	12
--------------	--------------------------------	----

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

Curtea de justiție a AELS

2013/C 75/07	Hotărârea Curții din 22 noiembrie 2012 în cauza E-17/11 – Aresbank SA/Landsbankinn hf., Fjármálaeftirlitið (Autoritatea de supraveghere financiară) și Islanda (Directiva 94/19/CE – Directiva 2000/12/CE – Directiva 2006/48/CE – Admisibilitate – Legislație națională care include prevederi ale legislației SEE pentru a reglementa situații pur interne – Conceptul de depozit – Împrumuturi interbancare – Recunoașterea reciprocă a unei autorizații pentru inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit – Aplicabilitatea deciziilor Comitetului mixt al SEE)	13
--------------	---	----



II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 75/01)

Data adoptării deciziei	28.11.2012	
Numărul de referință al ajutorului	SA.33734 (12/N)	
Stat membru	Spania	
Regiune	—	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Restructuring of NovaCaixaGalicia — Spain	
Temei legal	<p>— Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito. El art. 9.8 regula los procesos de desinversión del FROB.</p> <p>— Real Decreto-ley 6/2010, de 9 de abril, de medidas para el impulso de la recuperación económica y el empleo.</p> <p>— Decisión de la Comisión Europea SA.33096 (11/N) — Spain Re-capitalisation NCG Banc. Aprueba temporalmente las medidas adoptadas en relación con NCG Banc.</p> <p>— Real Decreto-ley 2/2012, de 3 de febrero, de saneamiento del sector financiero.</p>	
Tipul măsurii	Ajutor individual	NovaCaixaGalicia — NCG Banc SA
Obiectiv	Remediu pentru o perturbare gravă în cadrul economiei	
Forma de ajutor	Altele, Alte forme de aport de capital – capital injection in the form of preference shares (FROB I) converted into ordinary shares and capital injection in the form of ordinary shares and impaired asset measure	
Buget	Buget global: 10 352 EUR (în milioane)	
Valoare	—	
Durată (perioadă)	31.12.2012-31.12.2017	
Sectoare economice	Intermedieri financiare și asigurări	

Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerio de Economía y Competitividad FROB. Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA José Ortega y Gasset, 22 5º 28006 Madrid ESPAÑA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data adoptării deciziei	28.11.2012	
Numărul de referință al ajutorului	SA.33735 (12/N)	
Stat membru	Spania	
Regiune	—	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Restructuring of Catalunya Banc SA — Spain	
Temei legal	Royal Decree Law for the reinforcement of the financial system 02/2011	
Tipul măsurii	Ajutor ad hoc	Catalunya Banc, CatalunyaCaixa
Obiectiv	Remediu pentru o perturbare gravă în cadrul economiei	
Forma de ajutor	Alte forme de aport de capital – capital injection in the form of preference shares (FROB I) and ordinary shares (FROB II), conversion of the FROB I preference shares, capital injection in ordinary shares (new) and impaired assets measure	
Buget	Buget global: 13 650 EUR (în milioane)	
Valoare	—	
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2017	
Sectoare economice	Intermedieri financiare și asigurări	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria — FROB	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data adoptării deciziei	28.11.2012	
Numărul de referință al ajutorului	SA.34053 (12/N)	
Stat membru	Spania	
Regiune	—	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Recapitalisation and Restructuring of Banco de Valencia SA — Spain	
Temei legal	<p>— Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito. El art. 7 regula los procesos de reestructuración ordenada de entidades de crédito con intervención del FROB.</p> <p>— Real Decreto-ley 6/2010, de 9 de abril, de medidas para el impulso de la recuperación económica y el empleo. Modifica las condiciones de intervención del FROB en los procesos de reestructuración ordenada.</p> <p>— Decisión de la Comisión Europea SA.33917 (11/N) — Spain Recapitalisation and Liquidity support for Banco de Valencia, SA. Aprueba temporalmente las medidas adoptadas en relación con el Banco de Valencia.</p> <p>— Real Decreto-ley 16/2011, de 14 de octubre, por el que se crea el Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. Recoge las funciones del FGD.</p> <p>— Real Decreto-ley 19/2011, de 2 de diciembre, por el que se modifica el Real Decreto-ley 16/2011, de 14 de octubre, por el que se crea el Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. Modifica el mecanismo de colaboración del FGD en la reestructuración ordenada de entidades de crédito.</p>	
Tipul măsurii	Ajutor ad hoc	Banco de Valencia, SA
Obiectiv	Remediu pentru o perturbare gravă în cadrul economiei	
Forma de ajutor	Alte forme de aport de capital, Altele – Capital injections, liquidity support measure, impaired assets measure and asset protection scheme	
Buget	Buget global: 7 225 EUR (în milioane)	
Valoare	—	
Durată (perioadă)	—	
Sectoare economice	Intermedieri financiare și asigurări	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	<p>FROB. Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria FGD. Fondo de Garantía de Depósitos Ministerio de Economía y Competitividad José Ortega y Gasset, 22 5º 28006 Madrid ESPAÑA</p> <p>Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA</p>	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data adoptării deciziei	10.9.2012	
Numărul de referință al ajutorului	SA.34642 (12/N)	
Stat membru	Grecia	
Regiune	Dytiki Makedonia	Articolul 107 alineatul (3) litera (a)
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Επέκταση και εκσυγχρονισμός εγκατάστασης τηλεθέρμανσης Κοζάνης.	
Temei legal	<p>Προεδρικό Διάταγμα 323/89, Προεδρικό Διάταγμα 410/95, Νόμος 1069/80 περί κινήτρων δια την ίδρυση Επιχειρήσεων Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως, ο οποίος έχει τροποποιηθεί με τους νόμους 2218/94, 2839/00 και 3274/04, Νόμος 3463/06 και νόμος 3852/10 «Σύσταση — Συγκρότηση Αυτοδιοίκησης και Αποκεντρωμένης Διοίκησης — Πρόγραμμα Καλλικράτης». Επιχειρησιακό πρόγραμμα «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013», και οι τροποποιήσεις του.</p>	
Tipul măsurii	Ajutor ad hoc	Municipal water drainage & district heating company of Kozani (Deyak)
Obiectiv	Protecția mediului	
Forma de ajutor	Subvenție directă	
Buget	Buget global: 8,05 EUR (în milioane)	
Valoare	54,34 %	
Durată (perioadă)	Începând cu data de 1.12.2012	
Sectoare economice	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	<p>Διαχειριστική αρχή επιχειρησιακού προγράμματος «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013» Αεροπόρου Παπαναστασίου 34 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</p>	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data adoptării deciziei	28.9.2012	
Numărul de referință al ajutorului	SA.34829 (12/N)	
Stat membru	Țările de Jos	
Regiune	Nederland	Mixte
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Subsidieregeling innovatieve scheepsnieuwbouw	
Temei legal	Kaderwet EZ-subsidies Subsidieregeling sterktes in innovaties	
Tipul măsurii	Schemă	—
Obiectiv	Dezvoltare sectorială	
Forma de ajutor	Subvenție directă	
Buget	Buget global: 4 EUR (în milioane)	
Valoare	30 %	
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013	
Sectoare economice	Construcția de nave și bărci, Repararea și întreținerea navelor și bărcilor	
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	De Minister van EL&I Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND	
Alte informații	—	

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6811 – Innovation Network Corporation of Japan/Renesas Electronics Corporation)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2013/C 75/02)

La data de 5 martie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M6811. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

13 martie 2013

(2013/C 75/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,2981	AUD	dolar australian	1,2573
JPY	yen japonez	124,59	CAD	dolar canadian	1,3304
DKK	coroana daneză	7,4570	HKD	dolar Hong Kong	10,0695
GBP	lira sterlină	0,86780	NZD	dolar neozelandez	1,5730
SEK	coroana suedeză	8,2931	SGD	dolar Singapore	1,6202
CHF	franc elvețian	1,2319	KRW	won sud-coreean	1 433,78
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	11,9595
NOK	coroana norvegiană	7,4430	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,0667
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,5865
CZK	coroana cehă	25,632	IDR	rupia indoneziană	12 580,03
HUF	forint maghiar	305,65	MYR	ringgit Malaiezia	4,0345
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	52,627
LVL	lats leton	0,7012	RUB	rubla rusească	39,9200
PLN	zlot polonez	4,1385	THB	baht thailandez	38,424
RON	leu românesc nou	4,3890	BRL	real brazilian	2,5440
TRY	lira turcească	2,3510	MXN	peso mexican	16,0835
			INR	rupie indiană	70,4950

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Actualizarea listei permiselor de ședere menționate la articolul 2 punctul 15 din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen) (JO C 247, 13.10.2006, p. 1; JO C 153, 6.7.2007, p. 5; JO C 192, 18.8.2007, p. 11; JO C 271, 14.11.2007, p. 14; JO C 57, 1.3.2008, p. 31; JO C 134, 31.5.2008, p. 14; JO C 207, 14.8.2008, p. 12; JO C 331, 31.12.2008, p. 13; JO C 3, 8.1.2009, p. 5; JO C 64, 19.3.2009, p. 15; JO C 198, 22.8.2009, p. 9; JO C 239, 6.10.2009, p. 2; JO C 298, 8.12.2009, p. 15; JO C 308, 18.12.2009, p. 20; JO C 35, 12.2.2010, p. 5; JO C 82, 30.3.2010, p. 26; JO C 103, 22.4.2010, p. 8; JO C 108, 7.4.2011, p. 6; JO C 157, 27.5.2011, p. 5; JO C 201, 8.7.2011, p. 1; JO C 216, 22.7.2011, p. 26; JO C 283, 27.9.2011, p. 7; JO C 199, 7.7.2012, p. 5; JO C 214, 20.7.2012, p. 7; JO C 298, 4.10.2012, p. 4; JO C 51, 22.2.2013, p. 6)

(2013/C 75/04)

Publicarea listei permiselor de ședere menționate la articolul 2 punctul 15 din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen) are la bază informațiile comunicate Comisiei de către statele membre în conformitate cu articolul 34 din Codul frontierelor Schengen.

În afară de publicarea în Jurnalul Oficial, o actualizare lunară este disponibilă pe site-ul Direcției Generale Afaceri Interne.

FRANȚA

Înlocuirea listei publicate în JO C 201, 8.7.2011

1. Permise de ședere eliberate conform modelului uniform

Permise de ședere franceze

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (permis de ședere temporară conținând formulări specifice care variază în funcție de motivele pentru șederea autorizată)
- Carte de séjour portant la mention «compétences et talents» (permis de ședere cu mențiunea „competențe și expertiză”)
- Carte de séjour portant la mention «retraité» (permis de ședere cu mențiunea „pensionat”)
- Carte de résident (carte de rezident)
- Carte de résident portant la mention «résident de longue durée-CE» (carte de rezident cu mențiunea „rezident CE pe termen lung”)
- Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans (carte de rezident eliberată resortisanților Andorrei)
- Certificat de résidence d'Algérien (certificat de ședere pentru resortisanții Algeriei)
- Carte de séjour délivrée aux membres de famille (les membres de famille peuvent être des ressortissants de pays tiers) des citoyens de l'Union européenne, des ressortissants des États parties à l'Espace économique européen et des ressortissants suisses [permis de ședere eliberat membrilor de familie (membrii de familie pot fi și resortisanți ai țărilor terțe) ai cetățenilor UE și ai resortisanților SEE/Elveției]
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention «volontariat associatif» (autorizație de ședere temporară cu mențiunea „serviciu voluntar în folosul comunității”)

- Autorisation provisoire de séjour portant la mention «étudiant en recherche d'emploi» (autorizație de ședere temporară cu mențiunea „student aflat în căutarea unui loc de muncă”)
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention «parent accompagnant d'un mineur étranger malade» (autorizație de ședere temporară cu mențiunea „părinte care însoțește un minor străin bolnav”)
- Autorisation provisoire de séjour ne portant pas de mention spécifique (autorizație de ședere temporară fără mențiune specifică)
- Liste des personnes participant à un voyage scolaire à l'intérieur de l'Union européenne (Lista persoanelor care participă la o excursie școlară în cadrul Uniunii Europene)

NB: Începând cu 13 mai 2002, toate permisele de ședere, cărțile de rezident sau certificatele de ședere se prezintă sub forma unui card de plastic laminat conform modelului uniform european. Modelele anterioare, valabile până la 12 mai 2012, sunt încă în circulație.

Permise de ședere eliberate de Monaco [inclusiv în conformitate cu decizia Comitetului executiv din 23 iunie 1998 privind permisele de ședere eliberate de Monaco [SCH/Com-ex (98) 19]]:

- Carte de séjour de résident temporaire de Monaco (permis de rezident temporar – Monaco)
- Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco (permis pentru un rezident obișnuit – Monaco)
- Carte de séjour de résident privilégié de Monaco (permis pentru un rezident privilegiat – Monaco)
- Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque (permis de ședere pentru soțul/soția unei persoane care are cetățenie monegască)

2. Toate celelalte documente eliberate resortisanților țărilor terțe prin care se autorizează șederea sau întoarcerea pe teritoriu

- Récépissés de renouvellement de demande de titre de séjour, accompagnés du titre de séjour périmé (recipisă care dovedește cererea de reînnoire a permisului de ședere, însoțită de permisul de ședere expirat)
- Documente eliberate străinilor minori:
 - Document de circulation pour étrangers mineurs (DCEM) (document de călătorie pentru străinii minori)
 - Titre d'identité républicain (TIR) (document de identitate eliberat de Republica Franceză)

— Permise de ședere speciale

Fiecare permis de ședere special poartă o mențiune specifică în funcție de calitatea titularului:

- „CMD/A”: eliberat șefului unei misiuni diplomatice;
- „CMD/M”: eliberat șefului de misiune al unei organizații internaționale;
- „CMD/D”: eliberat șefului unei delegații permanente pe lângă o organizație internațională;
- „CD/A”: eliberat membrilor corpului diplomatic;
- „CD/M”: eliberat înalților funcționari ai unei organizații internaționale;
- „CD/D”: eliberat funcționarilor asimilați membrilor unei delegații permanente pe lângă o organizație internațională;
- „CC/C”: eliberat funcționarilor consulari;

- „AT/A”: eliberat personalului administrativ sau tehnic al unei ambasade;
 - „AT/C”: eliberat personalului administrativ sau tehnic al unui consulat;
 - „AT/M”: eliberat personalului administrativ sau tehnic al unei organizații internaționale;
 - „AT/D”: eliberat personalului administrativ sau tehnic al unei delegații permanente pe lângă o organizație internațională;
 - „SE/A”: eliberat personalului de serviciu al unei ambasade;
 - „SE/C”: eliberat personalului de serviciu al unui consulat;
 - „SE/M”: eliberat personalului de serviciu al unei organizații internaționale;
 - „SE/D”: eliberat personalului de serviciu al unei delegații permanente pe lângă o organizație internațională;
 - „PP/A”: eliberat personalului particular al unui diplomat;
 - „PP/C”: eliberat personalului particular al unui funcționar consular;
 - „PP/M”: eliberat personalului particular al unui membru al unei organizații internaționale;
 - „PP/D”: eliberat personalului particular al unui membru al unei delegații permanente pe lângă o organizație internațională;
 - „EM/A”: eliberat trimișilor în misiune temporară, profesorilor sau militarilor cu statut special atașați pe lângă o ambasadă;
 - „EM/C”: eliberat trimișilor în misiune temporară, profesorilor sau militarilor cu statut special atașați pe lângă un consulat;
 - „EM/M”: eliberat trimișilor în misiune temporară pe lângă o organizație internațională;
 - „EM/D”: eliberat trimișilor în misiune temporară într-o delegație permanentă pe lângă o organizație internațională;
 - „FI/M”: eliberat funcționarilor internaționali ai organizațiilor internaționale.
- NB 1: Titularii de drepturi (soțul/soția, copiii sub 21 de ani și ascendenții aflați în întreținere) primesc permise de ședere speciale de aceeași categorie ca și titularii în grija cărora se află.
- NB 2: Nu se consideră permise de ședere speciale „certIFICATELE DE NUMIRE” („CMR”, „CR”, „AR”, „SR” și „FR”) eliberate de Ministerul Afacerilor Externe și Europene personalului misiunilor și organismelor menționate mai sus care au naționalitate franceză sau care au reședința permanentă în Franța, precum și funcționarilor internaționali cu domiciliul în străinătate („EF/M”).
-

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIA EUROPEANĂ

Cereri de propuneri în cadrul programului de lucru „Persoane” din 2013 al celui de Al șaptelea program-cadru pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative

(2013/C 75/05)

Prin prezenta comunicare se lansează cereri de propuneri în cadrul programului de lucru „Persoane” din 2013 al celui de Al șaptelea program-cadru pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative (2007-2013).

Se solicită propuneri pentru competițiile prezentate în continuare. Termenele-limită și bugetele sunt indicate în textele cererilor de propuneri, care sunt publicate pe site-ul internet al Comisiei Europene dedicat acestora.

Programul specific „Persoane”:

Denumirea apelului	Codul apelului
Burse intraeuropene	FP7-PEOPLE-2013-IEF
Burse internaționale pentru cercetătorii care vin în UE	FP7-PEOPLE-2013-IIF
Burse internaționale pentru cercetătorii care pleacă în afara UE	FP7-PEOPLE-2013-IOF

Aceste cereri de propuneri se referă la programul de lucru din 2013 adoptat de Decizia C(2012) 4561 a Comisiei din 9 iulie 2012.

Informații privind condițiile de desfășurare a procedurii de cerere de propuneri, programele de lucru și instrucțiunile pentru candidați referitoare la modalitățile de prezentare a propunerilor sunt disponibile pe site-urile internet ale Comisiei Europene dedicate acestora.

OFICIUL EUROPEAN PENTRU SELECȚIA PERSONALULUI (EPSO)

ANUNȚ DE CONCURS GENERAL

(2013/C 75/06)

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO) organizează următorul concurs general:

EPSO/AD/249/13 – Administratori (AD 7) în următoarele domenii:

1. macroeconomie;
2. economie financiară.

Anunțul de concurs se publică în 23 de limbi în Jurnalul Oficial C 75 A din 14 martie 2013.

Puteți obține informații suplimentare pe site-ul EPSO: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

CURTEA DE JUSTIȚIE A AELS

HOTĂRÂREA CURȚII

din 22 noiembrie 2012

în cauza E-17/11

Aresbank SA/Landsbankinn hf., Fjármálaeftirlitið (Autoritatea de supraveghere financiară) și Islanda

(Directiva 94/19/CE – Directiva 2000/12/CE – Directiva 2006/48/CE – Admisibilitate – Legislație națională care include prevederi ale legislației SEE pentru a reglementa situații pur interne – Conceptul de depozit – Împrumuturi interbancare – Recunoașterea reciprocă a unei autorizații pentru inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit – Aplicabilitatea deciziilor Comitetului mixt al SEE)

(2013/C 75/07)

În cauza E-17/11, Aresbank SA/Landsbankinn hf., Fjármálaeftirlitið (Autoritatea de supraveghere financiară) și Islanda privind o CERERE adresată Curții, în conformitate cu articolul 34 din Acordul între statele AELS privind instituirea unei Autorități de Supraveghere și a unei Curți de Justiție, de către Hæstiréttur Íslands (Curtea Supremă din Islanda), referitoare la interpretarea termenului de depozit de la articolul 1 alineatul (1) din Directiva 94/19/CE a Consiliului privind sistemele de garantare a depozitelor, Curtea, alcătuită din Carl Baudenbacher, președinte, Per Christiansen (judecător-raportor) și Páll Hreinsson, judecători, a pronunțat, la 22 noiembrie 2012, o hotărâre a cărei parte dispozitivă este următoarea:

1. Articolul 1 alineatul (1) din Directiva 94/19/CE a Consiliului privind sistemele de garantare a depozitelor trebuie interpretat în sensul că fondurile împrumutate de o instituție de credit finanțatoare unei instituții de credit debitoare, care trebuie să fie rambursate la o dată prestabilă, împreună cu dobânda care a fost negociată în mod special, trebuie considerate drept depozit în sensul respectivei dispoziții. Acest lucru este valabil chiar dacă fondurile nu sunt plasate într-un cont special în numele instituției de credit finanțatoare și instituția de credit debitoare nu a emis niciun document special de înregistrare a primirii fondurilor, nu a plătit pentru aceste fonduri prime către Fondul de garantare a depunătorilor și investitorilor, iar fondurile primite nu au fost înregistrate ca depozit în contabilitatea instituției de credit debitoare.

Cu toate acestea, astfel de fonduri transferate de la o instituție de credit la alta, în temeiul unui acord de împrumut, constituie depozite care nu sunt acoperite de sistemele de garantare prevăzute în Directiva 94/19/CE. Prin urmare, astfel de fonduri nu sunt eligibile pentru rambursare în conformitate cu respectiva directivă. Astfel, se poate stabili o distincție între o definiție funcțională a depozitelor eligibile în temeiul Directivei 94/19/CE, care se bazează pe articolul 1 alineatul (1) corelat cu articolul 2, și o definiție tehnică, care include și depozitele ce nu sunt acoperite de sistemele de garantare prevăzute în Directiva 94/19/CE, nefiind prin urmare eligibile pentru rambursare. Îi revine instanței naționale să stabilească dacă, în conformitate cu legislația internă, trebuie aplicată o definiție funcțională sau una tehnică în speța de față.

2. În scopul de a stabili dacă un împrumut între două instituții de credit din cadrul SEE constituie un depozit în sensul articolului 1 alineatul (1) din Directiva 94/19/CE, nu are importanță faptul că statul de origine al instituției debitoare a făcut uz de autorizarea prevăzută la articolul 7 alineatul (2) din Directiva 94/19/CE pentru a exclude depozitele instituțiilor financiare de la aplicarea garanției pentru depozite.
3. În cazul în care o instituție de credit care acordă împrumuturi pe piața interbancară este autorizată să accepte depozite de la publicul larg, nu are importanță, pentru considerarea drept depozit în sensul articolului 1 alineatul (1) din Directiva 94/19/CE a împrumutului interbancar acordat de către această instituție unei alte instituții de credit, faptul că ea nu acceptă astfel de depozite, ci își finanțează

operațiunile prin intermediul contribuțiilor din partea proprietarului său și prin emiterea de instrumente financiare, reîmprumutând ulterior sumele respective pe piața interbancară, cu excepția cazului în care autorizația instituției să inițieze și să desfășoare activitatea de instituție de credit a fost retrasă de către autoritatea competentă.

HOTĂRÂREA CURȚII**din 30 noiembrie 2012****în cauza E-19/11****Vín Trío ehf./Islanda**

(Libera circulație a mărfurilor – Admisibilitate – Produse vizate – Articolele 11 și 16 din Acordul privind SEE – Monopoluri de stat cu caracter comercial – Norme referitoare la existența și funcționarea unui monopol – Norme de selecție a produselor – Refuzul de a vinde băuturi alcoolice conținând stimulente cum ar fi cafeina – Discriminare între produse interne și importate – Absența producției interne)

(2013/C 75/08)

În cauza E-19/11, Vín Trío ehf./Islanda privind o CERERE adresată Curții, în conformitate cu articolul 34 din Acordul dintre statele AELS privind înființarea unei Autorități de Supraveghere și a unei Curți de Justiție, de către Héraðsdómur Reykjavíkur (instanța teritorială Reykjavík), cu privire la posibilitatea ca articolele 11 și 16 din Acordul privind SEE să împiedice un monopol de stat în domeniul comercializării cu amănuntul de alcool să refuze comercializarea, în puncte sale de vânzare cu amănuntul, de băuturi alcoolice care conțin stimulente cum ar fi cafeina, Curtea, alcătuită din Carl Baudenbacher, președinte, Per Christiansen (judecător-raportor) și Páll Hreinsson, judecători, a pronunțat, la 30 noiembrie 2012, o hotărâre a cărei parte dispozitivă este următoarea:

Articolul 16 alineatul (1) din Acordul privind SEE nu este încălcat în cazul în care un stat membru al SEE prevede în propria legislație sau în actele sale administrative faptul că un organism care exercită un monopol de stat pe piața cu amănuntul de alcool poate refuza să accepte să comercializeze, în puncte sale de vânzare, băuturi alcoolice care conțin stimulente cum ar fi cafeina.

Cu toate acestea, o astfel de normă de selecție trebuie să fie aplicată de aceeași manieră băuturilor alcoolice care conțin stimulente, indiferent dacă provin din producția internă sau sunt importate. În cazul în care, precum în prezenta speță, nu există producție internă, iar norma de selecție nu urmărește să protejeze producția internă de produse similare, nu se poate considera că respectiva normă dezavantajează operatorii sau produsele din alte state SEE.

Cerere înaintată de Fürstliches Landgericht, la data de 31 octombrie 2012, în vederea obținerii unui aviz consultativ din partea Curții de Justiție a AELS în cauza Beatrix Koch, Dipl. Kfm. Lothar Hummel și Stefan Müller/Swiss Life (Liechtenstein) AG

(Cauza E-11/12)

(2013/C 75/09)

Prin scrisoarea din data de 31 octombrie 2012, care a fost înregistrată la grefa Curții la data de 8 noiembrie 2012, Fürstliches Landgericht (Curtea Princiară de Justiție din Liechtenstein) a înaintat Curții de Justiție a AELS o cerere în vederea obținerii unui aviz consultativ în cauza Beatrix Koch, Dipl. Kfm. Lothar Hummel și Stefan Müller/Swiss Life (Liechtenstein) AG cu privire la următoarele întrebări:

1. Termenul „polițe pe bază de unități”, în sensul anexei III punctul A subpunctele (a)11 și (a)12 din Directiva 2002/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 noiembrie 2002 privind asigurarea de viață, se referă în mod exclusiv la unități („fonduri deschise de investiții”) în sensul Directivei 85/611/CEE a Consiliului din 20 decembrie 1985 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind anumite organisme de plasament colectiv în valori mobiliare (OPCVM) sau anexa III punctul A subpunctele (a)11 și a(12) se aplică, de asemenea, de exemplu, în cazul în care plățile aferente unui contract de asigurare de viață sunt direct legate de un indice al acțiunilor sau de altă valoare de referință?
2. În cazul în care Curtea de Justiție a AELS răspunde la întrebarea 1 în sensul că anexa III punctul A subpunctele (a)11 și a(12) din Directiva 2002/83/CE nu restricționează „polițele pe bază de unități” la societăți de investiții („fonduri deschise de investiții”) în sensul Directivei 85/611/CEE:
 - 2.1. Directiva 2002/83/CE obligă întreprinderile de asigurare să îi consilieze pe titularii polițelor de asigurare sau doar să le notifice informațiile prevăzute în anexa III la directiva menționată;
 - 2.2. Obligația de a comunica informațiile prevăzute în anexa III punctul A subpunctul a(11) din Directiva 2002/83/CE este respectată în mod suficient dacă întreprinderea de asigurare furnizează numărul de identificare a valorilor mobiliare (WKN) sau, în caz contrar, cum ar trebui înțeleasă expresia „definiția unităților pe care sunt bazate beneficiile” pentru ca cerința de a comunica informații să fie îndeplinită? Trebuie să se țină seama de faptul că statul membru al angajamentului nu solicită informații suplimentare de la întreprinderea de asigurare în sensul articolului 36 alineatul (3) din Directiva 2002/83/CE;
 - 2.3. Obligația de a comunica informațiile prevăzute în anexa III punctul A subpunctul a(12) din Directiva 2002/83/CE este respectată în mod suficient dacă întreprinderea de asigurare furnizează numărul de identificare a valorilor mobiliare (WKN) sau ar trebui să se furnizeze informații mai detaliate? Trebuie să se țină seama de faptul că statul membru al angajamentului nu solicită informații suplimentare de la întreprinderea de asigurare în sensul articolului 36 alineatul (3) din Directiva 2002/83/CE.
3. Articolul 36 alineatul (1) din Directiva 2002/83/CE impune întreprinderii de asigurare obligația de a furniza informațiile prevăzute în anexa III punctul A sau este suficient ca aceste informații să fie comunicate titularului poliței de asigurare de către o parte terță, de exemplu de către un intermediar de asigurări, în sensul Directivei 2002/92/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 9 decembrie 2002 privind intermedierea de asigurări?
4. Directiva 2002/83/CE impune obligația ca articolul 36 să fie transpus în legislația națională de către statele membre astfel încât titularii polițelor de asigurare să poată acționa în judecată întreprinderea de asigurare dacă aceasta nu le-a notificat informațiile prevăzute în anexa III la directivă sau pentru transpunerea în legislația națională este suficient ca o încălcare a obligației de a furniza informațiile prevăzute în anexa III la directivă să fie sancționată doar de către un organism de reglementare, de exemplu, prin impunerea unei amenzi, retragerea licenței sau alte măsuri similare?

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6870 – GE/Munich Re/Iberdrola Renovables France)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 75/10)

1. La data de 7 martie 2013, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile General Electric Company („GE”, SUA) și Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft Aktiengesellschaft in München („Munich Re”, Germania) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun indirect asupra întreprinderii Iberdrola Renovables France S.A.S. („Iberdrola Renovables France”, Franța), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii GE: societate cu activitate diversificată la nivel mondial, specializată în sectoarele producției, tehnologiilor și serviciilor. GE Capital, unitatea operațională a GE implicată în concentrarea propusă, investește la scară mondială în active energetice;
- în cazul întreprinderii Munich Re: companie multinațională de (re)asigurare. MR RENT-Investment GmbH, filiala Munich Re implicată în concentrarea propusă, deține investiții în sectorul energiilor regenerabile și în sectorul noilor tehnologii de mediu;
- în cazul întreprinderii Iberdrola Renovables Franța: desfășoară proiecte de parcuri eoliene terestre și deține participații în societăți care își desfășoară activitatea în sectorul energiilor regenerabile în Franța.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6870 – GE/Munich Re/Iberdrola Renovables France, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

<u>Număr de referință</u>	Cuprins (<i>continuare</i>)	Pagina
2013/C 75/08	Hotărârea Curții din 30 noiembrie 2012 în cauza E-19/11 – Vín Trió ehf./Islanda (<i>Libera circulație a mărfurilor – Admisibilitate – Produse vizate – Articolele 11 și 16 din Acordul privind SEE – Monopoluri de stat cu caracter comercial – Norme referitoare la existența și funcționarea unui monopol – Norme de selecție a produselor – Refuzul de a vinde băuturi alcoolice conținând stimulente cum ar fi cafeina – Discriminare între produse interne și importate – Absența producției interne</i>)	15
2013/C 75/09	Cerere înaintată de Fürstliches Landgericht, la data de 31 octombrie 2012, în vederea obținerii unui aviz consultativ din partea Curții de Justiție a AELS în cauza Beatrix Koch, Dipl. Kfm. Lothar Hummel și Stefan Müller/Swiss Life (Liechtenstein) AG (Cauza E-11/12)	16

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2013/C 75/10	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6870 – GE/Munich Re/Iberdrola Renovables France) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	17
--------------	---	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

Prețul abonamentelor în 2013
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 420 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	910 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

